

# Ansökan Följebrev



## Följebrev - Inledning

### Portugisiska

Prezado Senhor,  
Caro Senhor,

Formellt, manlig mottagare, namnet okänt

### Franska

Monsieur,

Prezada Senhora,  
Cara Senhora,

Formellt, kvinnlig mottagare, namnet okänt

Madame,

Prezado(a) Senhor(a),  
Caro(a) Senhor(a),

Formellt, både mottagarens namn och kön är okända

Madame, Monsieur,

Prezados Senhores,  
Caros Senhores,

Formellt, när man adresserar flera okända personer eller en hel avdelning

Madame, Monsieur,

A quem possa interessar,

Formellt, både mottagare/namn och kön är helt okända

Aux principaux concernés,

Prezado Sr. Silva,  
Caro Sr. Silva,

Formellt, manlig mottagare, namnet är känt

Monsieur Dupont,

Prezada Sr<sup>a</sup>. Silva,  
Cara Sr<sup>a</sup>. Silva,

Formellt, kvinnlig mottagare, gift, namnet är känt

Madame Dupont,

Prezada Srt<sup>a</sup>. Silva,  
Cara Srt<sup>a</sup>. Silva,

Formellt, kvinnlig mottagare, ogift, namnet är känt

Mademoiselle Dupont,

Prezada Sr<sup>a</sup>. Silva,  
Cara Sr<sup>a</sup>. Silva,

Formellt, kvinnlig mottagare, namnet är känt, civilståndet är okänt

Madame Dupont,

# Ansökan

## Följebrev

Prezado Vítor Silva,  
Caro Vítor Silva,

**Monsieur Dupont,**

Mindre formellt, har tidigare varit i kontakt med mottagaren

Eu gostaria de candidatar-me ao cargo de... que foi  
anunciado em /no /na... em...

**Je souhaite postuler au poste...dont vous avez publié  
l'annonce dans... le...**

Standardformulering för att ansöka om ett jobb vars annons du såg i en tidning eller i en tidskrift

Escrevo em resposta ao anúncio publicado em /no  
/na...

**Je vous écris en réponse à l'annonce parue sur...**

Standardformulering som används när du svarar på en annons som har publicerats på nätet

Refiro-me ao seu anúncio em /no /na... datado de...

**Au sujet de l'offre d'emploi sur/dans...datée du...**

Standardformulering som används för att förklara var du hittade en jobbannons

Eu li o seu anúncio sobre um(a) ... experiente ...  
no(a)... edição de ... , e tenho grande interesse na  
vaga.

**J'ai lu votre annonce pour un(e)... expérimenté(e) dans le  
numéro... de... avec beaucoup d'intérêt.**

Formulering som används när du söker ett jobb efter att ha sett en annons i en tidning eller i en tidskrift

Venho, por meio desta, candidatar-me à posição  
anunciada, como...

**J'ai le plaisir de poser ma candidature pour le poste de...**

Standardformulering för att ansöka om ett jobb

Eu gostaria de candidatar-me ao cargo de...

**Je souhaite poser ma candidature pour le poste de...**

Standardformulering för att ansöka om ett jobb

Atualmente trabalho para ... e sou responsável por  
...

**Je travaille actuellement pour... et mes responsabilités  
incluent...**

Används som en inledande fras för att beskriva din nuvarande yrkesstatus och vad den innebär

## Följebrev - Lägga fram resonemang

### Portugisiska

Estou particularmente interessado neste trabalho  
/cargo, como...

Används för att förklara varför du vill ha ett visst jobb

### Franska

**Je suis particulièrement intéressé(e) par ce poste car...**

# Ansökan

## Följebrev



Eu gostaria de trabalhar para ...(nome da empresa), a fim de ...

**J'aimerais travailler pour votre entreprise, afin de...**

Används för att förklara varför du vill ha ett visst jobb

Meus pontos fortes são...

**Mes qualités principales sont...**

Används för att framhäva dina viktigaste egenskaper

Eu diria que a minha única fraqueza é/ as minhas únicas fraquezas são.... Contudo, estou tentando melhorar neste(s) aspecto(s).

**Je dirais que mes faiblesses sont... mais j'ai hâte de pouvoir travailler sur ces domaines afin de m'améliorer.**

Används för att peka på dina svagheter samtidigt som du visar att du är fast besluten om att förbättra dessa

Acredito que sou indicado para o trabalho pois...

**Je suis particulièrement apte à pourvoir ce poste parce que...**

Används för att förklara vad som gör dig till en bra kandidat för jobbet

Embora eu não tenha experiência anterior em ..., eu tive ...

**Bien que je n'ai pas d'expérience en..., j'ai eu...**

Används om du aldrig haft chansen att arbeta inom en viss bransch men du har den efterfrågade erfarenheten från andra jobb du haft

Minhas qualificações/ competências profissionais parecem estar de acordo com as necessidades da sua empresa.

**Mes qualifications / compétences professionnelles semblent très adaptées aux exigences de votre entreprise.**

Används för att förklara vilken kompetens det är som gör dig till en bra kandidat för jobbet

Durante meu tempo como ..., eu aperfeiçoei / aprofundei / estendi / meu conhecimento em...

**Durant mon expérience en tant que..., j'ai développé mes connaissances en...**

Används för att peka på din erfarenhet inom ett visst område och för att framhäva din förmåga att skaffa dig nya färdigheter

Minha área de especialização é .../ Sou especializado(a) em...

**Mon domaine d'expertise est...**

Används för att peka ut inom vilket område dina viktigaste egenskaper och erfarenheter ligger

Apesar de trabalhar em/com ... , tornei-me extremamente competente em ...

**Pendant que je travaillais à... j'ai développé des compétences en...**

Används för att peka på din erfarenhet inom ett visst område och för att framhäva din förmåga att skaffa dig nya färdigheter

# Ansökan

## Följebrev



Ainda que trabalhando em ritmo acelerado, eu não sou negligente e trabalho com precisão, sendo, portanto, adequado para as demandas do trabalho como ....

Används för att förklara att du skulle sköta jobbet bra tack vare erfarenheter från tidigare anställningar

**Même en travaillant sous pression, je fournis un travail précis et rigoureux. C'est pourquoi je pense que je serais tout à fait adapté(e) à ce poste et ses exigences en matière de...**

Sou capaz de manter um alto padrão de trabalho, mesmo sob pressão.

Används för att visa att du kan arbeta i en krävande affärsmiljö

**Même sous pression, je produis toujours un travail de haute qualité.**

Desta forma eu teria a oportunidade de conciliar os meus interesses com esta colocação.

Används för att visa att du har ett personligt intresse för jobbet

**Je voudrais donc avoir l'opportunité de d'investir mes centres d'intérêts dans cet emploi.**

Eu tenho especial interesse em /no /na... e gostaria ter a oportunidade/ chance de ampliar meus conhecimentos, trabalhando em /no /na...(nome da empresa).

Används för att visa att du har ett personligt intresse för jobbet

**J'ai un intérêt tout particulier pour... et je serais ravi de pouvoir étendre mes connaissances en... en travaillant avec vous.**

Como pode ser observado no meu currículo anexo, a minha experiência e qualificações correspondem aos requisitos desta posição.

Används för att lyfta fram din cv och för att visa hur väl jobbet skulle passa dig

**Comme vous pouvez le voir sur mon CV, mon expérience et mes qualifications correspondent aux exigences de ce poste.**

Minha posição atual como...de /do /da..., me proporcionou a oportunidade de trabalhar em um ambiente de grupo de alta pressão, onde é essencial ser capaz de trabalhar com colegas, a fim de cumprir prazos.

Används för att visa vilken kompetens du har fått från ditt nuvarande jobb

**Mon emploi actuel en tant que... pour... m'a permis de pouvoir travailler sous pression, en équipe, où il est essentiel d'être capable de travailler étroitement avec ses collègues pour honorer les délais.**

Além de minhas responsabilidades como ..., eu também desenvolvi habilidades/competências em....

Används för att visa på ytterligare färdigheter som du erhållit från ditt nuvarande jobb. Färdigheter som kanske inte normalt förknippas med din yrkesbeteckning

**En plus de mes responsabilités en tant que..., j'ai aussi développer des compétences en...**

## Följebrev - Beskrivning av färdigheter

Portugisiska

Franska

# Ansökan

## Följebrev



Minha primeira língua é ..., mas também falo ...

**Ma langue maternelle est..., mais je parle aussi...**

Används för att ange ditt modersmål men även andra språk som du talar flytande

Eu falo... com fluência.

**J'ai une excellente maîtrise du...**

Sou fluente em...

Används för att visa att du även kan kommunicera på andra främmande språk på en hög nivå

Eu tenho conhecimento intermediário de...

**J'ai une connaissance pratique de...**

Används för att ange främmande språk som du kan medelbra

Eu tenho ... anos de experiência de trabalho em /como...

**J'ai travaillé pendant ... ans en tant que...**

Används för att referera till dina erfarenheter inom ett visst arbetsområde

Eu tenho experiência em /com ...

**Je suis un utilisateur confirmé de...**

Används för att ange vad för programvara du kan använda

Eu acredito ter a combinação adequada de ... e ....

**Je pense que je possède un bon équilibre de... et de...**

Används för att beskriva hur balanserade dina kunskaper är

Excelente habilidade de comunicação

**Excellentes techniques de communication**

Förmåga att dela information med och förklara saker för dina kollegor

Raciocínio dedutivo

**Capacité de déduction**

Förmåga att förstå och förklara saker snabbt och effektivt

Pensamento lógico

**Esprit de logique**

Förmåga att formulera dina idéer på ett tydligt och väl genomtänkt sätt

Habilidades analíticas

**Esprit analytique**

Förmåga att bedöma saker och ting i detalj

Bom relacionamento interpessoal

**Compétences relationnelles**

Förmåga att hantera och kommunicera med kollegor på ett effektivt sätt

Habilidades de negociação

**Compétences en négociation**

Förmåga att göra affärer med andra företag på ett effektivt sätt

# Ansökan

## Följebrev



Habilidades de comunicação

Capacités d'exposition

Förmåga att förmedla idéer på ett effektivt sätt inför en stor grupp

### Följebrev - Avslutning

#### Portugisiska

Estou muito motivado e anseio pelo trabalho diversificado que um cargo nesta empresa proporciona.

Används som avslutning för att repetera din önskan att arbeta för företaget.

#### Franska

**Je suis très motivé(e) par la perspective du poste aux tâches variées que m'offrirait votre compagnie.**

Eu vejo as novas atribuições / esta posição como um excelente desafio.

Används som avslutning för att repetera din önskan att arbeta för företaget.

**J'attends avec impatience ce nouveau poste / ces nouvelles tâches, que je perçois comme un défi.**

Eu gostaria de ter a oportunidade de discutir mais detalhes sobre a vaga pessoalmente.

Används som del av avslutningen för att anspela på möjligheten till en intervju

**Je me tiens à votre disposition pour vous apporter plus de détails sur mon parcours ou discuter du poste.**

Meu currículo encontra-se anexo para sua apreciação.

Standardfras för att informera arbetsgivaren om att din cv/meritförteckning finns bifogad tillsammans med följbrevet

**Veillez trouver mon CV ci-joint.**

Eu posso fornecer referências, se necessário.

Standardfras för att informera arbetsgivaren om att du är villig att återkomma med referenser

**Je peux fournir les recommandations de... si nécessaire.**

Referências podem ser solicitadas à /ao...

Används för att informera arbetsgivaren om att du är villig att ge referenser samt vem de kan kontakta för dessa

**Les recommandations peuvent être confirmée auprès de...**

Estou disponível para entrevista em ..

Används för att hänvisa till tider då du är tillgänglig för en intervju

**Je suis disponible pour un entretien le...**

Obrigado por seu tempo e consideração. Aguardo a oportunidade de discutir pessoalmente as razões pelas quais sou apropriado para esta posição. Por favor entre em contato comigo via ...

Används för att ange dina föredragna kontaktuppgifter och för att tacka arbetsgivaren för att hen granskat din ansökan

**Merci pour votre temps et considération. J'attends avec impatience la possibilité de pouvoir discuter avec vous personnellement et de pouvoir vous expliquer pourquoi mon profil correspond particulièrement à ce poste. Veuillez, s'il vous plaît, me contacter par...**

# Ansökan Följebrev



Cordialmente,

Formellt, mottagarens namn är okänt

---

**Veillez agréer mes l'expression de mes salutations distinguées,**

Atenciosamente,

Formellt, mycket vanlig, mottagaren är känd

---

**Salutations distinguées,**

Com elevada estima,

Formellt, ovanligt, mottagarens namn är känt

---

**Veillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux,**

Lembranças,

Informellt, förnamn används

---

**Meilleures salutations,**